

NL

HANDLEIDING

OPGELET

Vóór ieder gebruik: lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en hou deze steeds bij de vouwstelling.

Enkel voor huishoudelijk gebruik. Niet geschikt voor professioneel gebruik.

- Maximale belasting: 150 kg.
- Maximale hoogte van de platformen: 88 cm (derde sport).
- Verboden om het product met meerdere personen tegelijkertijd te gebruiken.
- Dit product mag niet gebruikt worden door kinderen en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De vouwstelling moet gemonteerd worden met alle meegeleverde onderdelen voor de benodigde configuratie. Gebruik geen andere onderdelen dan diegene die meegeleverd zijn. Pas de onderdelen niet aan.
- De stelling moet steeds op een perfecte horizontale ondergrond staan.
- De toegelaten belasting mag nooit overschreden worden (150 kg).
- Gebruik nooit verhogingen om op de stelling te werken (stoel, trapladder, ladder,...).
- Bij gebruik van de vouwstelling moeten de wielen stevig bevestigd en geblokkeerd zijn.
- De vouwstelling mag niet dienen als steun voor heftoestellen, krikken,...
- Benader geen zwevende elektrische leidingen die niet geïsoleerd zijn.
- Gebruik geen planken om toegang te verkrijgen tot portalen of openingen.
- Maak geen brug met een gebouw of een andere stelling.
- Niet springen op het platform.
- Verzeker u ervan dat de werkzone vrij is van elk geleidend voorwerp dat onder spanning staat.
- Niet gebruiken bij sterke wind of besneeuwde ondergrond.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

ATTENTION

Avant toute utilisation: à lire attentivement et à conserver toujours auprès de l'échafaudage pliant.

Exclusivement pour usage domestique. Ne convient pas pour usage professionnel.

- Charge maximale: 150 kg.
- Hauteur maximale de positionnement des plateaux: 88 cm (troisième échelon).
- Il est interdit d'utiliser l'échafaudage pliant par plusieurs personnes en même temps.
- Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants et doit être impérativement tenu hors de leur portée.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- L'échafaudage pliant doit être assemblé avec la totalité des éléments fournis pour la configuration requise. Ne pas utiliser d'autres éléments que ceux fournis. Ne pas modifier les éléments.
- L'échafaudage pliant doit toujours être parfaitement horizontal.
- Les charges maximales prévues pour l'échafaudage pliant ne doivent pas être dépassées.
- Ne jamais utiliser de rehaussement pour le travail sur le plateau (chaise, escabeau, échelle,...).
- Lors de l'utilisation de l'échafaudage pliant, les roues doivent être fermement fixées et bloquées.
- L'échafaudage pliant ne doit pas servir de support à des appareils de levage tels appareils de levage, treuils,...
- Ne pas s'approcher des conduits électriques libres ou non isolés.
- Ne pas utiliser des planches ou madriers pour l'accès aux paliers.
- Ne pas faire de pont avec le bâtiment ou un autre échafaudage pliant.
- Ne pas sauter sur le plateau.
- S'assurer que la zone de travail est éloignée de tout conduit nu sous tension.
- Ne pas utiliser en cas de vent fort ou de sol enneigé.

EN

INSTRUCTION MANUAL

PLEASE NOTE

Carefully read the user instructions each time before use and keep them together with the folding scaffold.

For domestic use only. Not suitable for professional purposes.

- Maximum capacity: 150 kg.
- Maximum platform height: 88 cm (third rung)
- This product may not be used by more than one person at a time.
- This product may not be used by children and must always be kept out of their reach.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The folding scaffold must be assembled using all the supplied parts for the required configuration. Do not use any parts other than those supplied. Do not alter the parts.
- The scaffold must always be placed on a completely flat surface.
- The permitted weight may not be exceeded (150 kg).
- Never place any objects on the scaffold to extend your reach (such as a chair, stepladder, etc).
- When using the folding scaffold, properly lock and block the wheels.
- The folding scaffold may not be used as a brace for hoisting devices, jacks, etc.
- Do not work in the vicinity of any suspended and non-insulated electric wires.
- Never use planks to gain access to landings or other openings.
- Do not use objects to create a bridge to a building or other scaffold.
- Do not jump on the platform.
- Make sure that the work area is free of any conductive objects that are electrified.
- Do not use in strong wind or if the ground is covered with snow.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG

Vor jeder Nutzung: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam und bewahren Sie sie in unmittelbarer Nähe des faltgerüsts auf.

Nur für den Hausgebrauch. Nicht geeignet für den professionellen Einsatz.

- Maximale Belastung: 150 kg.
- Maximale Höhe der Plattformen: 88 cm (dritte Sprosse)
- Die Nutzung des Produkts durch mehrere Personen gleichzeitig ist untersagt.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern genutzt werden und ist unbedingt von Kindern fernzuhalten.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das faltgerüst muss mit allen mitgelieferten Teilen, die für die jeweilige Konfiguration benötigt werden, montiert werden. Es dürfen keine anderen Teile als die mitgelieferten Teile verwendet werden. Die Teile dürfen nicht verändert werden.
- Das Gerüst ist stets auf einem vollkommen waagerechten Untergrund aufzustellen.
- Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden (150 kg).
- Beim Arbeiten auf dem Gerüst dürfen niemals Erhöhungen (Stuhl, Trittleiter, Leiter usw.) verwendet werden.
- Beim Einsatz des faltgerüsts müssen die Räder stets gut befestigt und arretiert sein.
- Das faltgerüst darf nicht als Untergrund für Hebewerkzeuge, Wagenheber etc. verwendet werden.
- Begeben Sie sich nicht in die Nähe freiliegender, unisolierter elektrischer Kabel.
- Verwenden Sie keine Bretter, um Zugang zu Portalen oder Öffnungen zu erhalten.
- Das Bilden von Brücken mit einem Gebäude oder einem weiteren Gerüst ist nicht gestattet.
- Auf der Plattform nicht springen.
- Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine leitfähigen, unter Spannung stehenden Gegenstände befinden.
- Nicht verwenden bei starkem Wind oder einem beschneiten Untergrund.

ONDERDELEN

- 1 x structuur
- 2 x werkplatform (0,23 x 1,25 m)
- 2 x wiel (diam. 100 mm)

MONTAGE - INSTRUCTIES

Installeer de vouwstelling op een vlakke en stevige ondergrond, vrij gemaakt van elk vuil en/of brokstukken die de vouwstelling kunnen beschadigen.

Dit product vereist één persoon voor de montage ervan.

1. Monteer de wielen op de basis van de vouwsteiger.
2. Vouw de vouwsteiger open.
3. Plaats de platformen op de opengevouwen vouwstelling.
4. Blokkeer steeds de wielen met de rem voor de montage of gebruik.

ÉLÉMENTS

- 1 x structure
- 2 x plateau de travail (0,23 x 1,25 m)
- 2 x roue (diam. 100 mm)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Installer sur un sol plat et rigide, dégagé de toute substance pouvant endommager l'échafaudage pliant.

Ce produit nécessite une personne pour le monter.

1. Monter les roues sur l'embase de l'échafaudage pliant.
2. Déplier l'échafaudage pliant.
3. Positionner les plateaux sur l'échafaudage pliant déployé.
4. Toujours bloquer les roulettes (freins) avant de monter ou de charger l'échafaudage pliant.

PARTS

- 1 x scaffold
- 2 x work platforms (0.23 x 1.25 m)
- 2 x wheels (diam. 100 mm)

ASSEMBLY - INSTRUCTIONS

Place the folding scaffold on a flat and firm surface, free of any dirt and/or objects that could damage the folding scaffold.

One person is needed to assemble this product.

1. Attach the wheels to the bottom of the folding scaffold.
2. Unfold the scaffold.
3. Place the platforms on the unfolded scaffold.
4. Always block the wheels using the brake when assembling or using the folding scaffold.

TEILE

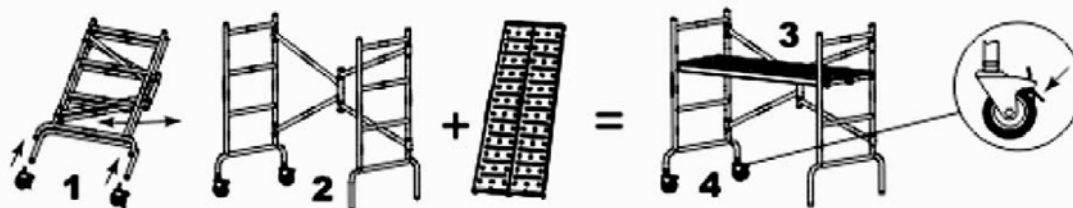
- 1 x Gerüst
- 2 x Arbeitsplattform (0,23 x 1,25 m)
- 2 x Rad (Durchmesser 100 mm)

MONTAGEANLEITUNG

Faltgerüst auf einem ebenen und festen Untergrund aufstellen, der von jeglichem Schmutz und/oder Festkörpern, die das Faltgerüst beschädigen können, befreit wurde.

Die Montage dieses Gerüsts kann von einer Person durchgeführt werden.

1. Räder am Boden des Faltgerüsts montieren.
2. Faltgerüst aufklappen.
3. Die Plattformen in das geöffnete Faltgerüst legen.
4. Bei Montage und Einsatz die Räder stets mit der Bremse arretieren.

**AANWIJZINGEN VOOR HET VERPLAATSEN VAN DE VOUWSTELLING**

- De vouwstelling mag enkel manueel verplaatst worden op een vlakke en stevige ondergrond zonder obstakels op de grond of in de lucht. De gewone wandelsnelheid mag niet overschreden worden tijdens het verplaatsen van de stelling.
- Trek de stelling nooit voort met behulp van een motorvoertuig.
- Verplaats nooit de vouwstelling bij een stevige wind van 45 km/u of meer.
- De ondergrond waarop de vouwstelling staat moet een dergelijke last kunnen dragen.
- Voor ingerichte ruimtes dient een gang voorzien te worden waarin de vouwstelling verplaatst kan worden.
- Het is verboden de vouwstelling te verplaatsen wanneer mensen of materiaal zich op de vouwstelling bevinden.
- De vouwstelling niet optillen met een kraan of met een rolbrug.

CONSIGNES DE DÉPLACEMENT DE L'ÉCHAFAUDAGE PLIANT

- Les échafaudage pliants roulants peuvent uniquement être déplacés manuellement et sur un sol solide, plat, et sans obstacles au sol ou aériens. La vitesse de marche normale d'une personne ne doit pas être dépassée pendant le déplacement.
- Ne jamais déplacer l'échafaudage pliant roulant à l'aide d'un véhicule motorisé.
- Ne pas déplacer un échafaudage pliant roulant dans un vent supérieur à 45 km/h.
- Le sol sur lequel l'échafaudage pliant se déplace doit être capable de supporter les charges.
- Dans des endroits aménagés, prévoir un couloir de passage.
- Il est interdit de déplacer l'échafaudage pliant roulant lorsque du personnel ou du matériel s'y trouvent dessus.
- Ne pas soulever l'échafaudage pliant à la grue ou avec un pont roulant.

HOW TO MOVE THE FOLDING SCAFFOLD

- The folding scaffold may only be manually moved on a flat and firm surface that is free of obstacles, whether on the surface or raised. When moving the folding scaffold, do not go faster than standard walking speed.
- Never pull the scaffold using a motor vehicle.
- Never move the scaffold if the wind is 45 km/h or greater.
- The surface on which the scaffold is located must be able to bear its weight.
- If the room is furnished, create a passage which can be used to move the scaffold.
- You may not move the folding scaffold if people or materials are on it.
- Do not lift the scaffold using a crane or other device.

ANLEITUNG ZUM VERSCHIEBEN DES FALTGERÜSTS

- Das Faltgerüst darf ausschließlich auf einem flachen und festen Untergrund ohne Obstakel am Boden oder in der Luft verschoben werden. Beim Verschieben des Gerüsts darf die normale Gehgeschwindigkeit nicht überschritten werden.
- Das Gerüst darf niemals von einem Kraftfahrzeug gezogen werden.
- Das Faltgerüst darf niemals bei starkem Wind von 45 km/Stunde oder mehr verschoben werden.
- Der Untergrund, auf dem das Faltgerüst steht, muss entsprechend belastbar sein.
- In möblierten Räumen muss ein Korridor eingerichtet werden, wodurch das Faltgerüst bewegt werden kann.
- Es ist nicht gestattet, das Faltgerüst zu verschieben, wenn sich darauf Menschen oder Gegenstände befinden.
- Das Faltgerüst darf nicht mit einem Kran oder Brückenkran angehoben werden.

ZORG & ONDERHOUD

- Controleer uw vouwstelling voor elk gebruik met extra oog voor de lasnaden, de wielen met hun rem en de bevestigingselementen.
- Maak het product proper na elk gebruik.
- Niet schoonmaken met schuurmiddelen of bijtende vloeistoffen.
- Maak gebruik van een zachte doek.
- Berg de vouwstelling na elk gebruik op in een afgeschermd en droge plaats.

MAINTIEN

- Vérifier votre échafaudage pliant avant chaque usage et en particulier: les soudures, le bandage des roues et leur frein, les éléments articulés.
- Nettoyer le produit avant de le ranger.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Utiliser un chiffon doux.
- Ranger après chaque utilisation dans un endroit abrité et sec.

CARE & MAINTENANCE

- Check the folding scaffold before each use, paying special attention to the welds, the wheels and brakes and the fasteners.
- Clean the scaffold after each use.
- Do not use abrasive or corrosive liquids when cleaning it.
- Use a soft cloth.
- After each use, store the folding scaffold in a protected and dry location.

PFLEGE & WARTUNG

- Prüfen Sie das faltgerüst vor jeder Nutzung und achten Sie dabei besonders auf die Schweißnähte, die Räder mit Bremsen und die Befestigungselemente.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Nutzung.
- Nicht mit Scheuermitteln oder beißenden Flüssigkeiten reinigen.
- Ein weiches Tuch verwenden.
- Das faltgerüst nach jeder Nutzung an einem geschützten und trockenen Ort lagern.

© Copyright Galico N.V.

Alle rechten voorbehouden.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Galico N.V.

Deze uitgave mag alleen gebruikt worden voor Galico-producten.

Vergissingen en wijzigingen voorbehouden.
(1218/L00151.00).

© Copyright Galico S.A.

Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans une base de données automatisée et/ou rendue publique, sous quelque forme ou manière que ce soit, soit électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre, sans l'accord préalable de Galico S.A.

Cette publication peut être utilisée exclusivement pour des produits Galico.

Sous réserve d'erreurs et des changements.

(1218/L00151.00).

© Copyright Galico S.A.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in an automated database and/or published in any form or any manner whatsoever, whether electronic, mechanical, by means of photocopying, photographing or in any other manner without the prior permission of Galico NV.

This publication may only be used for Galico products.

Subject to errors and changes.

(1218/L00151.00).

© Copyright Galico S.A.

Alle Rechte vorbehalten.

Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Galico N.V. vervielfältigt, in einer automatischen Datenbank gespeichert und/oder auf irgendeine Art und Weise veröffentlicht werden, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien, Aufnahmen oder auf irgendeine andere Weise.

Diese Ausgabe darf nur für Galico-Produkte verwendet werden.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

(1218/L00151.00).